

## Oracle Eloqua 向けのライオンブリッジ ソリューション



### スピーディーでシンプルな多言語キャンペーン

Oracle Eloqua ユーザーの皆様へ：グローバルなキャンペーン管理がシンプルになります。よく使用するシステム内からコンテンツのローカリゼーション プロセス全体を管理できるようになりました。顧客セグメントにかかわらず関連性、興味、エンゲージメントを向上させ、より深いレベルで各地域の顧客にメッセージを届けることができます。

## ソリューションの特長

- ・ ライオンブリッジの安全なクラウドベースのアプリを使用して、翻訳管理ワークフローをシンプル化、合理化、自動化
- ・ 手動によるコピー/ペーストは一切なしで、エラーを減らし、効率を向上
- ・ グローバル キャンペーンを同時にローンチし、メッセージを強調してエンゲージメントを強化
- ・ ダッシュボード管理によって、すべてのプロジェクトのすべてのステップを監視
- ・ 多言語キャンペーンをローンチする時間を最大 70% 短縮
- ・ 手動のワークフローに比べて最大 40% 節約

## ライオンブリッジによる自動化とシンプル化

ライオンブリッジの Oracle Eloqua 向けアプリは、多言語の資産 / キャンペーンの作成と管理をシンプルにし、グローバルな収益の拡大を支援します。

作業環境から直接、電子メール、ランディング ページ、インフォグラフィック、動画などを翻訳およびローカライズできます。アプリのコンテキスト内レビューにより、お客様のオリジナルのブランド ボイスとデザインの意図を保持しつつ、言語、デバイス、チャンネルをまたいでエラーを減らし、統一を取ることができます。

ライオンブリッジのアプリは、特別な IT サポートやトレーニングが不要な、クラウドベースのプラグインです。セットアップは高速かつ簡単で、完全な翻訳機能を、お馴染みの Oracle Eloqua インターフェイスに追加できます。

翻訳するコンテンツの選択、送信、監視、取得は、ポイントしてクリックするだけの簡単さです。アプリを通してお客様のコンテンツは優先言語サービス プロバイダーに送信され、翻訳が完了すると自動的に再インポートされます。翻訳が終わると、にコンテンツをレビュー、改定、拒否、パブリッシュするよう促すメッセージが表示されます。

## 翻訳サービスと統合した Eloqua をさらに活用

今こそ、多言語キャンペーン管理の複雑さを解消するときです。

Oracle Eloqua 向けのライオンブリッジアプリを選ぶ理由：

- ・ 翻訳プロセスを合理化し、市場投入の時間とコストを削減
- ・ 高いリード変換率を目指して、キャンペーンの効果を向上
- ・ クロスチャネルのコンテンツの再利用をシンプル化
- ・ 言語や市場に関係なく、一貫したグローバル ブランド体験を実現
- ・ グローバルな市場収入を拡大

## メリット

- ・ 大量の多言語コンテンツのニーズに対応
- ・ 複雑なマルチメディアおよびインタラクティブな資産をローカライズ
- ・ 翻訳プロダクションコストを削減し、翻訳提供効率を向上
- ・ 企業ブランドの一貫性をグローバル規模で維持しつつ、各地域に密接したコンテンツを提供
- ・ テクノロジーとパートナーの固定化を回避

## 1つのコネクターで、すべてのサービスにアクセス

お客様の既存のテクノロジーにライオンブリッジの自動化コネクターを導入すると、ライオンブリッジが提供するすべてのグローバル デジタル マーケティング サービスをご利用いただけます。

- ・ 多言語 Web サイトの最適化
- ・ 多言語デジタル キャンペーン
- ・ コンテンツの視覚的ローカライズ

## 今すぐお問い合わせを

ライオンブリッジの専門家が、お客様の製品やサービスをグローバル マーケットに浸透させる方法について詳しくご説明します。ぜひお問い合わせください。

LIONBRIDGE.COM

**ORACLE**  
Gold Partner

ライオンブリッジは、深い製品知識、技術的経験、グローバル カスタマーに対する取り組みが認められ、Oracle Gold Partner および Oracle Marketing AppCloud Partner として認定されています。

**LIONBRIDGE**